



WELCOME CARD - SCONTI 2023

Validità fino a Pasqua 2024 ► Gültig bis Ostern 2024 ► Valable jusqu'à Pâques 2024 ► Valid until Easter 2024

Condizioni.

La Welcome Card è messa a disposizione di tutti i proprietari di residenze secondarie della regione, i quali possono usufruirne direttamente o darla ai loro ospiti.

L'offerta è confermata dal partner che la propone. Gli sconti non sono cumulabili.

La Welcome Card 2022-2023 è ottenibile anche presso la sede di Mendrisiotto Turismo a Mendrisio. Presentatela alla cassa delle strutture, dei negozi e dei ristoranti che trovate indicati e riceverete lo sconto indicato per l'anno 2023 (Validità fino a Pasqua 2024).

Bedingungen.

Die Welcome Card wird an alle Zweitwohnungsbesitzer der Region abgegeben; sie oder ihre Gäste können die Karte nutzen.

Der betreffende Partner hat das Angebot bestätigt. Die Rabatte sind nicht kumulierbar.

Die Welcome Card 2022-2023 ist auch in den Büros von Mendrisiotto Turismo in Mendrisio erhältlich.

Legen Sie die Karte an der Kasse der angegebenen Einrichtungen, Geschäfte und Restaurants vor und Sie erhalten den für das Jahr 2023 angegebenen Rabatt (Gültig bis Ostern 2024).

Conditions.

La Welcome Card est mise à la disposition de tous les propriétaires de résidence secondaire de la région et leur permet d'en profiter eux-mêmes ou de la donner à leurs hôtes.

L'offre est confirmée par le partenaire qui la propose.

Les rabais ne sont pas cumulables.

La Welcome Card 2022-2023 peut également être obtenue auprès du siège de Mendrisiotto Turismo à Mendrisio.

Présentez votre carte personnel à l'accueil des attractions touristiques, magasins et restaurants partenaires et vous bénéficierez la réduction indiquée pour l'année 2023 (Valable jusqu'à Pâques 2024).

Conditions.

The Welcome Card is offered to all second-home owners in the region, who can either use it directly or give it to their guests.

All offers subject to confirmation by the partners concerned. Discounts cannot be combined.

The Welcome Card 2022-2023 can also be obtained from the Mendrisiotto Turismo headquarters in Mendrisio.

Present the card at the checkout of the indicated facilities, shops and restaurants and you will receive the discount for the year 2023 (Valid until Easter 2024).

TEMPO LIBERO ► FREIZEIT ► TEMPS LIBRE ► FREE TIME

MEZZI DI TRASPORTO ► VERKEHRSMITTEL ► MOYENS DE TRANSPORT ► TRANSPORTS

Monte Generoso Capolago	0041 (0)91 630 51 11 montegeneroso.ch	30%
Sconto sulle tariffe base del biglietto intero Andata/Ritorno Capolago-Vetta. Non valido per i treni a vapore, eventi speciali, offerte combinate e promozioni. Acquistabile solo in biglietteria a Capolago.		
Funicolare Monte Bré Ruvigliana	0041 (0) 91 971 31 71 montebre.ch	30%
Sconto sul biglietto intero adulti o ragazzi (Andata e Andata/Ritorno)		
Funicolare Monte San Salvatore Lugano-Paradiso	0041 (0)91 985 28 28 montesansalvatore.ch	20%
Sconto sulla tariffa adulto (Andata/Ritorno)		
Funivia Monte Lema Migliegla	0041 (0)91 609 11 68 lemamountain.ch	20%
Telecabina Monte Tamaro Rivera	0041 (0)91 946 23 03 montetamaro.ch	20%
Esclusi pacchetti e altre offerte.		
Società di Navigazione Lago di Lugano Lugano	0041 (0)91 222 11 11 lakelugano.ch	20%
Sconto sull'acquisto della carta giornaliera		

PISCINE, BAGNI PUBBLICI, LAGO ► SCHWIMMBÄDER, LIDO, SEE ► PISCINES, LIDOS, LAC ► SWIMMING POOLS, PUBLIC BATHS, LAKE

California Acquapark Balerna	0041 (0)91 695 70 00 california-acquapark.ch	20%
Sconto sull'entrata regolare da listino		
Lido Bissone Bissone	0041 (0)91 822 80 90 bissone.ch	10%
Lido Riva San Vitale Riva San Vitale	0041 (0)91 648 13 06 lidorivasanvitale.ch	30%
Entrata adulti / Abbonamento stagionale adulti o ragazzi		
Piscina comunale Chiasso Chiasso	0041 (0)58 122 49 11 chiasso.ch	10%
Entrata estate/inverno		
Piscina comunale Mendrisio Mendrisio	0041 (0)58 688 36 10 mendrisio.ch	
Entrata adulti CHF 5.00 anziché CHF 8.00		
Entrata bambini CHF 2.50 anziché CHF 4.00		
Splash e Spa Tamaro Rivera	0041 (0)91 936 22 22 splashespa.ch	20%
Sconto sull'entrata regolare da listino, non cumulabile con altre offerte o buoni sconti		

WELCOME CARD - SCONTI 2023

Validità fino a Pasqua 2024 ► Gültig bis Ostern 2024 ► Valable jusqu'à Pâques 2024 ► Valid until Easter 2024

ALTRI SVAGHI ► ANDERE UNTERHALTUNGEN ► AUTRES DIVERTISSEMENTS ► OTHER ENTERTAINMENT

Fly Ticino - Paragliding Tandem Flights	0041 (0)91 640 10 60 Lugano flyticino.ch	10%
Mendrisiotto Terroir	0041 (0)91 697 63 41 Balerna mendrisiottoterroir.ch	20%
Sconto sui Tour, non cumulabile		
Swissminiatur	0041 (0)91 640 10 60 Melide swissminiatur.ch	20%
Sconto sull'entrata singola, non cumulabile con altre offerte		

CULTURA E MUSEI ► KULTUR UND MUSEEN ► CULTURE ET MUSÉES ► CULTURE AND MUSEUMS

Galleria Baumgartner	0041 (0)91 640 04 00 Mendrisio galleriabaumgartner.ch	CHF 9 anziché CHF 12 CHF 24 anziché CHF 30
m.a.x. Museo	0041 (0)58 122 42 52 Chiasso centroculturalechiasso.ch	20%
Museo d'arte	0041 (0)58 688 33 50 Mendrisio museo.mendrisio.ch	CHF 8 anziché CHF 10
Museo dei fossili del Monte San Giorgio	0041 (0)91 640 00 80 Meride museodeifossili.ch	10%
Museo Vincenzo Vela	0041 (0)58 481 30 44 Ligornetto museo-vela.ch	CHF 8 anziché CHF 12
Pinacoteca cantonale G. Züst	0041 (0)91 816 47 91 Rancate ti.ch/zuest	30%
Museo della pesca	0041 (0)79 680 52 74 Caslano museodellapesca.ch	30%
Museo Hermann Hesse	0041 (0)91 980 46 07 Montagnola hessemontagnola.ch	CHF 6 anziché CHF 8.50 CHF 5 anziché CHF 7
Parco archeologico di Tremona	0041 (0)58 688 32 02 Tremona parco-archeologico.ch	30%
Noleggio occhiali 3D, sulla tariffa adulti e famiglie		

VINO ► WEIN ► VIN ► WINE

Borgovecchio	0041 (0)91 697 63 43 Balerna borgovecchio.ch	20%
Sconto sull'acquisto di vini in enoteca		
Cantina Fumagalli	0041 (0)91 697 63 47 Balerna fumagallivini.ch	20%
Sconto su degustazione e acquisto di vini in cantina		
Valsangiacomo Vini SA	0041 (0)91 683 60 53 Mendrisio valswine.ch	10%
Sconto sull'acquisto di vini in cantina		

GASTRONOMIA ► GASTRONOMIE ► GASTRONOMY

Esibire la Welcome Card prima del pasto
Vor dem Essen der Welcome Card vorzeigen
Présenter la Welcome Card avant le repas
Show the Welcome Card before the meal

Bistrò Comacini	0041 (0)91 601 24 24 Chiasso tertianum.ch	20%
Sconto sul totale del pasto		
Crotto dei Tigli	0041 (0)91 683 30 81 Balerna crottodeitigli.ch	gratis
Aperitivo di benvenuto con bollicina ticinese e piccolo stuzzichino		
Grotto Bundi	0041 (0)91 646 70 89 Mendrisio grottobundi.com	10%
Sconto sulle consumazioni		
Grotto Grassi	0041 (0)78 894 06 65 Tremona grottograssitremona.ch	gratis
Caffè Masaba a fine pasto consumato		
Hotel Touring e Mövenpick Restaurant	0041 (0)91 682 53 31 Chiasso movenpickchiasso.com	15%
Sconto sulle consumazioni		
Hotel Campione	0041 (0)91 640 16 16 Bissone hotel-campione.ch	gratis
Caffè a fine pasto consumato		

NEGOZI ► GESCHÄFTE ► BOUTIQUES ► SHOPS

Caola Davide	0041 (0)91 646 14 63 Mendrisio caola.ch	10%
Coltelleria, attrezzi e macchinari. Sconto su tutto l'assortimento, esclusi articoli già ribassati		
Chiesa Eredi fu Costantino	0041 (0)91 695 16 66 Chiasso chiesa-eredi.ch	10%
Ferramenta e casalinghi. Sconto su tutti gli articoli in magazzino, esclusi articoli con prezzo netto e azioni		
Cochi SA	0041 (0)91 695 54 54 Novazzano cochi.ch	10%
Bibite analcoliche presso lo Shop		
Birre presso lo Shop		
La Bottega di Bologna	0041 (0)78 739 34 99 Chiasso labottegadibologna.ch	10%
Prodotti della cucina bolognese		
Raffaella Gioielli	0041 (0)91 690 22 33 Mendrisio raffaellagioielli.com	10%
Swiss Skin Center	0041 (0)76 605 33 98 Chiasso skinswisscenter.ch	25%
Centro estetico e Benessere		